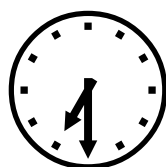


KINO | 12.08. - 16.08.



### Les horaires

La page [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

### Die Uhrzeiten

Auf der Seite [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent  
 XXX = bon  
 XX = moyen  
 X = mauvais

#### Commentaires:

da = David Angel  
 lc = Luc Caregari  
 cat = Karin Enser  
 lm = Raymond Klein  
 ft = Florent Toniello  
 avt = Anina Valle Thiele  
 rw = Renée Wagener  
 dw = Danièle Weber

### Multiplex:

**Luxembourg-Ville**  
 Utopolis  
 Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

**Esch/Alzette**  
 Utopolis Belval

**Luxembourg-Ville**  
 Cinémathèque



Back to Bollywood: In „Mohenjo Daro“ ist wieder ein Mann der Held der seine Angebetete retten muss - im Utopolis Belval.

## bollywood

und Kate McKinnon. 117'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

### Mohenjo Daro

IND 2016 von Ashutosh Gowariker. Mit Hrithik Roshan, Pooja Hegde und Kabir Bedi. O.-Ton, engl. Ut. Ab 6.

### Utopolis Belval

2016 Jahre vor unserer Zeitrechnung reist ein junger Farmer namens Sarman flussaufwärts in die damals größte Stadt Mohenjo-daro. Dort rettet er bei einem Unglück auf der Straße der wunderschönen Chaani das Leben. Doch Chaani ist nicht irgendeine Frau - sie ist „die Auserwählte“ und damit die Inkarnation der Gnade und des Segens von Mutter Sindhu, der Götting des Flusses, die zentral ist für die gesamte Kultur der Gegend.

### Square Mile Belval

Abby Yates hat schon immer an Gespenster geglaubt. In einem heruntergekommenen Labor erforscht sie das Paranormale, unterstützt wird sie von der Ingenieurin Jillian Holtzmann die allerlei abgefahrene Anti-Geister-Waffen bastelt. Erin Gilbert hat das umstrittene Forschungsgebiet hingegen schon lange für eine Karriere als seriöse Physikerin aufgegeben.

### Jason Bourne

USA 2016 von Paul Greengrass. Mit Matt Damon, Tommy Lee Jones und Alicia Vikander. 123'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

### Square Mile Belval

Eine Finanz- und Wirtschaftskrise hat Staaten wie Griechenland an den Rand des Abgrunds gebracht, die durch Edward Snowden aufgedeckten Geheimdienstüberwachungen unbescholtener Bürger haben das Vertrauen in Regierungen gemindert. Als die CIA um sensible Daten

## drive in

### Ghostbusters

USA 2016 von Paul Feig. Mit Melissa McCarthy, Kristen Wiig

## FILMKRITIK

KINO | 12.08. - 16.08.



On coupe dans le roman-fleuve, comme on aurait peut-être dû couper dans le film...

MICHAEL GRANDAGE

# Appliqué et sans génie

Florent Toniello

Le calme de l'été peut parfois donner l'occasion de faire des découvertes cinématographiques, puisque le choix de nouveautés se restreint dans les salles. Mais « Genius » est surtout une découverte littéraire. Car pour le reste, le film reste un biopic convenu.

Celles et ceux qui s'intéressent de près au roman américain connaissent probablement Thomas Wolfe. Doté d'une personnalité exubérante, fougueux, alcoolique et coléreux, l'écrivain est passé comme une étoile filante dans le paysage littéraire d'outre-Atlantique, car il est mort à seulement 38 ans. Ses longs récits majoritairement autobiographiques respirent l'âme des États-Unis, capturée à l'aide d'un style foisonnant et poétique. Mais, il faut bien le dire, sa renommée n'est pas aussi établie en Europe que dans son pays, et il sera vraisemblablement une découverte pour la plupart des spectateurs. Plutôt un bon point pour le film.

D'abord refusés par la plupart des éditeurs, les romans-fleuves de Wolfe trouvent en la personne de Maxwell Perkins, chargé d'édition de la maison Scribner, un farouche défenseur. Habile artisan du livre, celui-ci a tout de même découvert et publié Ernest Hemingway et F. Scott Fitzgerald, avec lesquels il a entretenu également

des relations amicales. C'est dire son expérience, qui le conduit à pratiquer des coupes franches dans la prose luxuriante de Wolfe, trop éparpillée à son goût. L'auteur, flatté d'être le poulain d'un éditeur renommé, n'oppose d'abord pas trop de résistance. Après le succès de son premier livre, il s'enhardit cependant et revient en permanence avec de nouveaux paragraphes qui annihilent les efforts de Perkins.

Le film pourrait donc se résumer à une confrontation incessante entre deux conceptions de la littérature : l'une, que représente l'éditeur (sobre Colin Firth), tournée vers l'efficacité économique, puisqu'il faut bien vendre ; l'autre, qu'incarne l'auteur (Jude Law en roue libre et passablement éternuant), envisagée comme un art où chaque mot est essentiel à la complétude de l'œuvre. Certes, s'y ajoutent quelques intrigues secondaires : le déshonneur de Perkins entre son devoir supposé envers la littérature et sa famille (Laura Linney joue sa femme avec justesse), l'étrange amour - qui alterne entre reconnaissance du ventre et indifférence - de Wolfe pour sa maîtresse (Nicole Kidman dans une belle composition). Mais dans l'essentiel des scènes, on a droit au duo Perkins-Wolfe dans une relation père-fils aux relents psychanalytiques plutôt

marqués. Les rares mais intéressantes apparitions de F. Scott Fitzgerald (excellent Guy Pearce) sont bien trop courtes pour nous en distraire.

Michael Grandage, dont c'est le premier long métrage, est un metteur en scène de théâtre très expérimenté, d'où une direction d'acteurs maîtrisée dans l'ensemble. On voit que l'histoire lui tient à cœur, puisqu'il pose son duo de comédiens dans un décor au réalisme parfait qui fait revivre le New York des années 1930. Sûrement inspiré par le visionnage de force autres biopics, il ne nous épargne aucun des maniérismes et aucune des scènes obligées de ce genre cinématographique, qui privilégie souvent l'efficacité et la fabrique de l'émotion au détriment de l'originalité. On l'a d'ailleurs vu pas plus tard que la semaine dernière avec « Florence Foster Jenkins »...

Domage, car cette amitié extraordinaire entre un auteur que beaucoup découvriront et un des rares éditeurs dont le nom est passé à la postérité avait tout de même un certain potentiel. Tout ça reste sage, bien trop sage. À l'inverse de la personnalité hors normes du génie dont il est question dans le titre.

À l'Utopia.

erleichtert und die Lage mit der Warnstufe „könnte schlimmer sein als bei Snowden“ beschrieben wird, gerät Bournes alte Verbündete Nicky Parsons ins Visier des Geheimdienstes.

## Rebel Without a Cause

USA 1955 de Nicholas Ray.

Avec James Dean, Natalie Wood et Jim Backus. 108'. V.o., s.-t. fr.

## Square Mile Belval

Arrivé depuis peu dans une petite ville universitaire, Jim, adolescent trop gâté, rêve de devenir un homme. Au poste de police où il est conduit après une nuit de beuverie, il rencontre Judy, une jeune fille privée d'affection parentale.

## The Secret Life of Pets

USA 2016, Animationsfilm von Chris Renaud. 87'. Für alle.

## Square Mile Belval

Jeden Tag spielt sich in Haushalten auf der ganzen Welt derselbe Vorgang ab: Haustierbesitzer lassen ihre Schützlinge zu Hause für den Arbeitstag zurück. Zwar sind längst nicht alle damit einverstanden, sich Pfötchen drehend der Langeweile hinzugeben. Aber ein so treuer Hund wie Max kann es einfach nicht erwarten, seine Katie wiederzusehen und so bezieht er direkt vor der Wohnungstür Stellung. Doch eines Tages bringt sie einen neuen Freund für Max mit, den pelzigen Duke.

## programm

### Angry Birds

USA/FIN 2016, Animationsfilm von Clay Kaytis und Fergal Reilly. 99'. Für alle.

### Ciné Waasserhaus

Außenseiter Red wird wegen seiner ständigen unkontrollierten Wutausbrüche zur Teilnahme an einem Anti-Aggressions-Kurs verdonnert. Dort trifft er auf den hyperaktiven Chuck und den unberechenbaren Bomb, die sich ebenfalls selbst nicht so richtig im Griff haben. Als ein Haufen grüner Schweine auf der Insel der flugunfähigen Vögel landet, werden diese zunächst freundlich begrüßt. Allerdings hegen die grünen Gäste finstere Absichten.

KINO | 12.08. - 16.08.

# Open Air Kino

## Independence Day: Resurgence

USA 2016 von Roland Emmerich.  
Mit Liam Hemsworth, Jeff Goldblum  
und Bill Pullman. 120'. O.-Ton,  
fr. + dt. Ut. Ab 12.

**Diekirch, Hof der Grundschule,  
Sa. 21h30.**

20 Jahre ist es her, dass Aliens die Erde attackierten und die Hälfte der Bevölkerung auslöschten. Vor allem der mutigen Mission des Piloten Steven Hiller und des Satellitentechnikers David Levinson ist es zu verdanken, dass sie 1996 besiegt wurden. Nun starten die Außerirdischen jedoch einen neuen, noch verheerenderen Angriff.

## Spectre

USA 2015 von Sam Mendes.  
Mit Daniel Craig, Christoph Waltz  
und Ralph Fiennes. 148'. Ab 12.

**Diekirch, Hof der Grundschule,  
So. 21h30.**

James Bond. 007 ist gerade wieder auf einer nicht genehmigten Solo-Mission unterwegs, in Mexiko City, nachdem er eine kryptische



Im Auftrag Ihrer Majestät jagt 007 auch Gespenster: „Spectre“ - am Sonntag im Open Air Kino in Diekirch.

Nachricht aus seiner Vergangenheit erhielt. Danach trifft er in Rom Lucia Sciarra, die hübsche, eiskalte Witwe eines berühmten Kriminellen, mit deren Hilfe er einer finsternen Geheimorganisation namens „Spectre“ auf die Spur kommt.

✘ Daniel Craig est fidèle à son personnage de Bond moins univoque et fait des merveilles. Et (...) Sam Mendes, pas vraiment aidé par ses scénaristes, essaye de relier les ficelles de tous les épisodes précédents sans creuser vraiment

l'histoire. Le baroud d'honneur final capte à nouveau l'attention, puisque, comme d'habitude, « James Bond reviendra ». Un épisode mi-figue mi-raisin. (ft)

## Angry Indian Goddesses

IND/D 2016 von Pan Nalin.  
Mit Sarah-Jane Dias, Amrit Maghera,  
Rajshri Deshpande und Pavleen Gujral.  
103'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

## Utopia

Frieda lädt ihre Jugendfreundinnen zu sich nach Goa und überrascht sie alle mit ihrer bevorstehenden Hochzeit. Während ihrer gemeinsamen Zeiten reden sie über Gott und die Welt und allmählich realisieren sie, dass in einem von Traditionen und Männern dominierten Land ihre Träume irgendwann abhanden gekommen sind.

✘✘ Bourré d'énergie, ce film est inspiré par la condition paradoxale des femmes en Inde, à la fois divinisées et rabaisées. S'il lance beaucoup de flèches dans pas

mal de directions, il fait tout de même mouche grâce à des actrices enthousiastes. (ft)

## Bad Moms

USA 2016 von Jon Lucas und Scott Moore. Mit Mila Kunis, Kathryn Hahn und Kristen Bell. 101'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

## Utopolis Belval und Kirchberg

Amy Mitchell versucht, Karriere und Familie zu balancieren. Das ist schwer und wird noch schwerer, als sie herausfindet, dass ihr Mann Mike, ohnehin keine große Hilfe beim Hüten der frechen Kinder, sie auch noch betrügt platzt ihr der Kragen

## Café Society

USA 2016 von Woody Allen.  
Mit Jesse Eisenberg, Kristen Stewart  
und Steve Carrell. 96'. O.-Ton,  
fr. + nl. Ut. Ab 6.

## Utopia

Die 1930er: Bobby wuchs in der Bronx auf, hat aber familiäre Verbindungen nach Hollywood. Sein Onkel Aaron ist ein hohes Tier in der Traumfabrik, isst mit Fred Astaire und Gary Cooper, und so hat Bobby auch gleich einen guten Kontakt, als er seinen Plan in die Tat umsetzt, es im Filmgeschäft zu versuchen. Doch das Showbusiness ist Wahnsinn. Und dass Bobby die Damen Theresa und Kat kennenlernt, hilft seinem seelischen Gleichgewicht nur kurz.

✘ (...) une madeleine de Proust, un bel exercice où la nostalgie affleure plus que l'émotion. (ft)

## Cartel Land

**NEW** USA/MEX 2015, Dokumentarfilm von Matthew Heinemann. 100'. O.-Ton, fr. Ut. Ab 16.

## Kursaal

Blick auf die Macht der Drogenmafia in Mexiko und die sich wehrende Bevölkerung. In dem Land herrschen die Drogenkartelle und überziehen die Gegend mit Terror bis hin zu Mord. Politiker sichern sich ein Stück vom lukrativen Kuchen, in dem sie selbst Geschäfte mit den Drogenbossen machen. Einige Bewohner aus dem Süden lassen sich das nicht länger gefallen.

KINO | 12.08. - 16.08.



„Jason Bourne“ - das Verwirrspiel um den Super-Agenten geht in die fünfte Runde. Neu in den Sälen.

### El olivo

E/D 2016 d'Iciar Bollain.  
Avec Anna Castillo, Javier Gutiérrez et Pep Ambrós. 98'. V.o., s.-t. fr. + nl.  
À partir de 6 ans.

### Utopia

Alma, jeune femme engagée, reprend l'exploitation agricole de son grand-père. Ce dernier a été contraint de vendre son olivier millénaire à une multinationale et ne s'en est jamais remis. Alma décide de renverser l'ordre établi et remonte la piste de cet arbre unique, dernier ancrage dans ses terres familiales. Ce voyage rocambolesque l'amène au cœur d'un combat de David contre Goliath. **XX** (...) l'engagement des acteurs et la façon dont ils sont dirigés permettent au spectateur de s'immerger dans une histoire simple, qui a l'immense mérite d'aborder sans lyrisme exacerbé et sans pathos les thèmes de la transmission et des dérives pseudo-écologiques de notre société de l'image. (ft)

### En man som heter Ove

S 2016 von Hannes Holm. Mit Rolf Lassgård, Zozan Akgün und Tobias Almborg. 116'. O.-Ton, dt. + nl. Ut. Ab 12.

Cinémaacher, Orion, Starlight, Utopia

Ove macht jeden Morgen seine Kontrollrunde in seiner Einfamilienhaussiedlung: Er registriert unrechtmäßig geparkte Autos, räumt Fahrräder weg und überprüft Mülltonnen auf korrekte Abfalltrennung. Hinter dem Gegrummel des Rentners verbirgt sich eine traurige Geschichte. Seit dem Tod seiner geliebten Frau Sonja sieht er keinen Sinn mehr im Leben. Als aber nebenan neue Nachbarn einziehen, gibt dies Oves Leben nochmals eine entscheidende Wendung.

### Finding Dory

USA 2016 Animationsfilm von Andrew Stanton. 109'. Für alle.

### Utopolis Kirchberg

Sechs Monate nachdem Doktorfisch Dory dem Clownfisch-Vater Marlin bei der Suche nach dessen verlorenem Sohn Nemo geholfen hat, beginnt die Dame mit dem Gedächtnisproblem sich bruchstückhaft an ihre Kindheit zurückzuerinnern. Vor allem der Gedanke an das Juwel von Morro Bay in Kalifornien schleicht sich immer wieder in ihren Kopf ein. Also schwimmt sie zusammen mit Nemo und Marlin los, um den Wunsch vom Wiedersehen mit ihrer verlorengeglauten Familie doch noch wahr werden zu lassen.

### Florence Foster Jenkins

USA 2016 von Stephen Frears.  
Mit Meryl Streep, Rebecca Ferguson und Hugh Grant. 110'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

### Utopia

Biopic über das Leben und Schaffen von Florence Foster Jenkins, die als schlechteste Opernsängerin aller Zeiten in die Geschichte einging - wegen ihres furchtbaren Gesangs. Ihr Manager St Clair Bayfield versucht Florence vor der unbequemen Wahrheit zu schützen. Das wird besonders schwer, als die Sängerin 1944 in der berühmten Carnegie Hall auftreten will.

**X** « My Beautiful Laundrette », téléfilm à l'origine, avait été jugé suffisamment bon pour sortir au cinéma. En voici exactement le contraire. (ft)

### Genius

USA 2016 von Michael Grandage.  
Mit Jude Law, Nicole Kidman und Colin Firth. 104'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

### Utopia

Im New York des Jahres 1929 wird der extrovertierte Schriftsteller Thomas Wolfe von einem Verlag nach dem

anderen abgewiesen, bis er Max Perkins trifft. Der ist Lektor beim renommierten Verlagshaus Charles Scribner's Son und sieht, welches Talent in Wolfe steckt. Das Mammut-Manuskript von Wolfes zunächst „O Lost“ betiteltem Debütroman kürzt Perkins um 300 Seiten, da soll der Autor noch so meckern. Es kracht ordentlich zwischen den beiden, doch das Ergebnis kann sich lesen lassen: „Look Homeward, Angel. A Story of the Buried Life.“ wird zum großen Erfolg.

Siehe Artikel S. 12

### Ghostbusters

**NEW** USA 2016 von Paul Feig.  
Mit Melissa McCarthy, Kristen Wiig und Kate McKinnon. 117'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Siehe unter drive in.

### Ice Age: Collision Course

USA 2016, Animationsfilm von Mike Thurmeier. 95'. Für alle.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Noch immer ist Rattenhörnchen Scrat mit seiner heiß geliebten Nuss beschäftigt. Doch dieses Mal setzen seine Missgeschicke eine Kette von Ereignissen in Gang, die sogar die ganze Welt bedrohen: Denn bei seinen Abenteuern stößt er zufällig auf ein UFO, das im Eis eingefroren war, bringt es zum Starten und schießt damit ins Weltall. Dort sorgt er dafür, dass nicht nur viele kleine Meteoriten auf die Erde stürzen, sondern auch ein riesengroßer droht, den gesamten blauen Planeten zu vernichten.

### Independence Day: Resurgence

USA 2016 von Roland Emmerich.  
Mit Liam Hemsworth, Jeff Goldblum und Bill Pullman. 120'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

Ciné Waasserhaus, Starlight, Utopolis Belval und Kirchberg

Siehe unter open air.

## KINO | 12.08. - 16.08.

**Jason Bourne**

**NEW** USA 2016 von Paul Greengrass.  
Mit Matt Damon, Tommy Lee Jones  
und Alicia Vikander. 123'. O.-Ton,  
fr. + nl. Ut. Ab 12.

**Le Paris, Orion, Scala, Starlight,  
Sura, Utopolis Belval und Kirchberg**

Siehe unter drive in.

**Julieta**

E 2016 de Pedro Almodóvar.  
Avec Emma Suárez, Adriana Ugarte et  
Daniel Grao. 99'. V.o., s.-t. fr. À partir  
de 12 ans.

**Utopia**

Julieta s'apprête à quitter Madrid  
définitivement lorsqu'une rencontre  
fortuite avec Bea, l'amie d'enfance  
de sa fille Antía, la pousse à changer  
ses projets. Bea lui apprend qu'elle  
a croisé Antía une semaine plus tôt.  
Julieta se met alors à nourrir l'espoir  
de retrouvailles avec sa fille qu'elle n'a  
pas vue depuis des années.

Il y avait vraiment du potentiel  
dans cette histoire de disparition  
mystérieuse d'une jeune fille qui  
refuse tout contact avec sa mère. Il y a  
donc de quoi rager qu'un Almodóvar  
en toute petite forme la filme comme  
un roman-photo poussif et sirupeux,  
musique lancinante à l'appui, où  
seule l'attention pour les détails  
mérite qu'on s'y attarde un tant soit  
peu. (ft)

**L'économie du couple**

**NEW** F 2016 de Joachim Lafosse.  
Avec Bérénice Bejo, Cédric Kahn et  
Marthe Keller. 100'. V.o. À partir de  
12 ans.

**Utopia**

Après 15 ans de vie commune, Marie  
et Boris se séparent. Or, c'est elle qui  
a acheté la maison dans laquelle ils  
vivent avec leurs deux enfants, mais  
c'est lui qui l'a entièrement rénovée.  
À présent, ils sont obligés d'y  
cohabiter, Boris n'ayant pas les  
moyens de se reloger. À l'heure des  
comptes, aucun des deux ne veut  
lâcher sur ce qu'il juge avoir apporté.

**La pazza gioia**

(Folles de joie) I 2016 de Paolo Virzì.  
Avec Valeria Bruni Tedeschi, Micaela  
Ramazzotti et Valentina Carnelutti.  
116'. V.o., s.-t. fr. À partir de 6 ans.

**Starlight, Sura, Utopia**

Beatrice est une mythomane bavarde  
au comportement excessif. Donatella

est une jeune femme tatouée, fragile  
et introvertie. Ces deux patientes  
de la Villa Biondi, une institution  
thérapeutique pour femmes sujettes  
à des troubles mentaux, se lient  
d'amitié. Une après-midi, elles  
s'enfuient, bien décidées à trouver un  
peu de bonheur dans cet asile de fous  
à ciel ouvert qu'est le monde des gens  
« sains ».

Paolo Virzì signe un film à  
l'énergie communicative où Valeria  
Bruni Tedeschi et Micaela Ramazzotti  
brillent de mille feux dans un duo  
mémorable. Les scènes communes  
où elles font étal de leurs qualités  
d'actrices dans tous les registres sont  
au cœur du récit et estompent le brin  
de sentimentalisme qu'un spectateur  
pointilleux pourrait détecter. (ft)

**Love & Friendship**

IRL/F/NL 2015 von Whit Stillmann.  
Mit Kate Beckinsale, Chloë Sevigny  
und Tom Bennett. 92'. O.-Ton, fr. + nl.  
Ut. Ab 6.

**Utopia**

Die so schöne wie intelligente Witwe  
Lady Susan Vernon zieht sich Ende  
des 18. Jahrhunderts auf das Anwesen  
ihrer Schwiegereltern zurück, als  
in der gehobenen Gesellschaft  
Grüchte über angebliche Affären  
von ihr zirkulieren. Hier fasst sie  
den Entschluss, auf die Suche nach  
einem neuen Ehemann zu gehen,  
um der gesellschaftlichen Ächtung  
vorzubeugen.

Le roman épistolaire de jeunesse  
« Lady Susan », considéré comme  
mineur dans l'œuvre de Jane Austen,

est adapté avec beaucoup de soin par  
Whit Stillman, servi par d'excellents  
acteurs dont Kate Beckinsale  
intrigante à souhait et Tom Bennett...  
parfaitement benêt. De la belle  
ouvrage et un humour britannique qui  
fait mouche. (ft)

**Ma Ma**

**NEW** E 2014 de Julio Medem.  
Avec Penélope Cruz, Luis Tosar et  
Alex Brendemühl. 111'. V.o., s.-t. fr. + nl.  
À partir de 6 ans.

**Utopia**

Magda est institutrice et mère d'un  
petit garçon de 10 ans. Elle a du mal à  
faire face à la perte de son emploi et  
au départ de son mari. Mais lorsqu'on  
lui diagnostique un cancer du sein,  
plutôt que de se laisser abattre, elle  
décide de vivre pleinement chaque  
instant. Elle profite de son fils, de son  
médecin bienveillant et d'un homme  
qu'elle vient à peine de rencontrer.  
De son combat contre la maladie va  
naître une grande histoire d'amour  
entre tous ces personnages.

**Macbeth**

GB/F/USA 2015 von Justin Kurzel.  
Mit Michael Fassbender, Marion  
Cotillard und David Thewlis. 113'.  
O.-Ton, nl. + fr. Ut. Ab 12.

**Utopia**

Als Anführer der schottischen  
Streitkräfte kann Macbeth im  
Mittelalter einen brutalen Triumph  
nach dem anderen auf dem

Schlachtfeld einheimsen. Dabei  
steigt er stetig in der Gunst seines  
Königs Duncan. Als er nach einem  
besonders bedeutenden Sieg von  
drei geheimnisvollen Frauen jedoch  
vorhergesagt bekommt, dass er eines  
Tages König von Schottland wird, und  
ihn seine machthungrige Frau Lady  
Macbeth energisch anstachelt, diese  
Prophezeiung mit allen Mitteln wahr  
werden zu lassen, ringt sich Macbeth  
schließlich dazu durch, Duncan zu  
töten.

Ce film se veut plus grandiose,  
plus méchant, plus écossais que les  
précédentes adaptations. Alors on  
y admire de magnifiques paysages  
et des ralentis dantesques, qui ne  
rattrapent pas des acteurs principaux  
juste honorables et une hypertrophie  
de la musique qui semble à chaque  
plan commander au spectateur  
d'ouvrir le robinet de ses émotions. (ft)

**Me before You**

USA 2016 von Thea Sharrock.  
Mit Emilia Clarke, Sam Claflin und  
Jenna Coleman. 110'. O.-Ton, fr. +  
dt. Ut. Ab 12.

**Utopolis Kirchberg**

Louisa Clark und William Traynor  
könnten kaum unterschiedlicher  
sein. Sie ist eine junge Frau aus der  
Kleinstadt, die in einem Café arbeitet  
und mit ihrem einfachen Leben  
zufrieden ist, obwohl sie noch bei  
ihren Eltern wohnt und ihr Freund  
Patrick so gar nicht zu ihr passt. Will  
dagegen ist depressiv und launisch,  
seit er, der vormals erfolgreiche,  
draufgängerische Banker, im Rollstuhl

Le divorce, ça donne toujours assez d'étoffe pour une comédie romantique : « L'économie du couple » - nouveau à l'Utopia.



KINO | 12.08. - 16.08.

# Programm in den regionalen Kinos ...

## BETTEMBOURG / LE PARIS

Ghostbusters  
Jason Bourne  
Suicide Squad  
The Legend of Tarzan  
The Secret Life of Pets

## DIEKIRCH / SCALA

Ghostbusters  
Ice Age: Collision Course  
Jason Bourne  
Mullewapp - eine schöne Schweinerei  
Suicide Squad  
The Legend of Tarzan  
The Secret Life of Pets

## DUDELANGE / STARLIGHT

En man som heter Ove  
Ghostbusters  
Ice Age: Collision Course  
Independence Day: Resurgence  
Jason Bourne  
La pazza gioia  
Mullewapp - eine schöne Schweinerei  
Ninja Turtles 2  
Suicide Squad  
The Legend of Tarzan  
The Secret Life of Pets

## ECHTERNACH / SURA

Ghostbusters  
Ice Age: Collision Course  
Jason Bourne  
La pazza gioia  
Mullewapp - eine schöne Schweinerei  
Ninja Turtles 2  
Suicide Squad  
The Secret Life of Pets

## GREVENMACHER / CINÉMAACHER

En man som heter Ove  
Ghostbusters  
Ice Age: Collision Course  
Mullewapp - eine schöne Schweinerei  
Ninja Turtles 2  
The Legend of Tarzan  
The Secret Life of Pets

## MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Angry Birds  
Ice Age: Collision Course  
Independence Day: Resurgence  
Now You See Me 2  
The Secret Life of Pets

## RUMELANGE / KURSAAL

Cartel Land

## TROISVIERGES / ORION

En man som heter Ove  
Ghostbusters  
Ice Age: Collision Course  
Jason Bourne  
Suicide Squad  
The Secret Life of Pets

sitzt. Zwei Jahre ist sein Unfall her, sein Leben hält Will nicht mehr für lebenswert. Doch da lernt er Louisa kennen, die ihren Job im Café verloren hat.

## Mike and Dave Need Wedding Dates

**NEW** USA 2016 von Jake Szymanski. Mit Zac Efron, Anna Kendrick und Adam Devine. 98'. O.-Ton, fr. + nl. Ut.

## Utopolis Belval und Kirchberg

Mike und Dave sind chaotische Brüder, die bisher noch jede Party zur Eskalation gebracht haben. Ihre Schwester Jeanie will bald heiraten und Vater Burt befürchtet das Schlimmste, sollten die beiden unbegleitet zur Hochzeit erscheinen. Also verdonnert er seine Sprösslinge dazu, weibliche Begleitungen für die Feier zu finden.

## Money Monster

USA 2016 von Jodie Foster. Mit Julia Roberts, George Clooney und Jack O'Connell. 99'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 12.

## Utopia

Der berühmt-berüchtigte Finanzguru Lee Gates hat es zu einer eigenen Sendung im Fernsehen gebracht. Allerdings haben ihm seine Börsentipps, bei denen es neben der Qualität der Anlage wie in jedem TV-Format immer auch um die gute Show geht, nicht nur Fans beschert: Der Familienvater Kyle hat durch ein schlechtes Investment gerade seine gesamten Ersparnisse an der Börse verzockt. Den Insidertipp für die Anlage hatte er aus Gates' Sendung. **XX** (...) Jodie Foster place ce film efficace et critique, sorte de miroir grossissant de l'obsession du gain, et fait mouche en contournant certains codes éculés des films de prise d'otage. Wall Street n'aura même pas mal, mais le spectateur aura passé un bon moment. (ft)

## Mullewapp - eine schöne Schweinerei

D/L 2016, Animationsfilm für Kinder von Theresa Strozyk und Tony Loeser. 72'. O.-Ton. Ab 6.

## Cinémaacher, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Im beschaulichen Mullewapp leben das Schwein Waldemar, Johnny Mauser und Franz von Hahn ein friedliches Leben. Doch eines Tages wird es unerwartet unruhig auf dem

Bauernhof: Dass sich Waldemar kurz vor seinem Geburtstag kaum im Zaum halten kann und die schokoladig-sahnige Erdbeertorte am liebsten sofort vernaschen will, ist da nur das geringere Problem. Denn plötzlich taucht das Wildschwein Horst von Borst mit seiner fiesen Bande auf.

## Ninja Turtles 2

USA 2016 von Dave Green. Mit Megan Fox, Stephen Amell und Noel Fisher. 112'. Dt. Fass. Ab 6.

## Cinémaacher, Starlight, Sura, Utopolis Kirchberg

Die Teenage Mutant Ninja Turtles müssen es nicht nur mit Erzfeind Shredder aufnehmen, sondern auch mit seinen mutierten Handlangern sowie dem wahnsinnigen Wissenschaftler Baxter Stockman und dem Alien-Kriegsherrn Krang. Glücklicherweise steht den humanoiden Schildkröten weiterhin Reporterin April O'Neil im Team mit Kameramann Vern zur Seite.

## Now You See Me 2

USA 2016 von Jon M. Chu. Mit Michael Caine, Mark Ruffalo und Lizzy Caplan. 115'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 12.

## Ciné Waasserhaus, Utopolis Belval und Kirchberg

Es ist ein Jahr her, seit die „Vier Reiter“ das FBI überlistet und die Herzen der Zuschauer mit ihrer magischen Vorstellung à la Robin Hood im Sturm erobert haben. Für die Zauberer geht es nun erneut auf die Bühne. Mit einem noch spektakuläreren Trick wollen sie die fragwürdigen Praktiken eines Technik-Magnaten aufdecken.

## Race

CDN/D 2016 von Stephen Hopkins. Mit Stephan James, Jeremy Irons und Jason Sudeikis. 118'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 6.

## Utopia

Ohio, 1934. Coach Larry Snyder kann sein Glück kaum fassen: In dem schwarzen Leichtathleten Jesse Owens scheint er das Ausnahmetalent gefunden zu haben, nach dem er sein Leben lang gesucht hat. Zusammen feiern der Sportler und sein Trainer einen Erfolg nach dem anderen und visieren schon bald eine Goldmedaille bei den Olympischen Spielen von 1936 in Deutschland an. Doch als sich Owens fast am Ziel seiner sportlichen

d'solidariteit: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

**astm**  
ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

KINO | 12.08. - 16.08.



La bataille d'une femme contre son cancer du sein va provoquer une déferlante d'histoires d'amour entre tous les personnages : « Ma Ma » - nouveau à l'Utopia.

Träume wähnt, zieht er einen Boykott der Veranstaltung in Erwägung.

### Retour chez ma mère

F 2016 d'Éric Lavaine. Avec Josiane Balasko, Alexandra Lamy et Mathilde Seigner. 97'. V.o. À partir de 6 ans.

### Utopia

Aimeriez-vous retourner vivre chez vos parents ? À 40 ans, Stéphanie est contrainte de retourner vivre chez sa mère. Elle est accueillie les bras ouverts : à elle les joies de l'appartement surchauffé, de Francis Cabrel en boucle, des parties de Scrabble endiablées et des précieux conseils maternels sur la façon de se tenir à table et de mener sa vie... Chacune va devoir faire preuve d'une infinie patience pour supporter cette nouvelle vie à deux.

### Suicide Squad

USA 2016 von David Ayer. Mit Margot Robbie, Will Smith und Jared Leto. 130'. Ab 12.

Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Gift gegen Gift, Feuer gegen Feuer? Das zumindest scheint der Gedanke der amerikanischen Geheimagentin Amanda Waller zu sein, als sie einen heiklen Entschluss fasst: Um einer geheimnisvollen und unbesiegbaren Bedrohung endgültig das Handwerk zu legen, gebraucht es mehr als nur hochgerüstete Soldaten auf einem Himmelfahrtskommando. Man braucht ganz einfach die gemeingefährlichsten Fieslinge, die derzeit im Gefängnis vor sich hinschmoren, denn die haben offenbar nichts mehr zu verlieren.

Voir filmflop ci-contre.

### The BFG

USA 2016 von Steven Spielberg. Mit Mark Rylance, Ruby Barnhill und Penelope Wilton. 117'. Für alle.

Utopolis Belval und Kirchberg

Waisenkind Sophie kann in ihrem Kinderheim nicht schlafen und geht deswegen nachts auf Streifzug. Dabei beobachtet sie eines Morgens, wie eine über sieben Meter große Gestalt eine umgefallene Mülltonne wieder aufstellt - und wird von ihr alsbald ins Reich der Riesen verschleppt.

✖ Spielberg scheint beaucoup s'amuser dans cette production plutôt réussie techniquement, mais qui ne contient pas assez de matière pour plaire autant aux adultes qu'aux enfants. (ft)

### The Legend of Tarzan

USA 2016 von David Yates. Mit Alexander Skarsgård, Margot Robbie und Christoph Waltz. 110'. Ab 12.

Cinémaacher, Le Paris, Scala, Starlight, Utopolis Belval und Kirchberg

Es sind schon viele Jahre vergangen, nachdem Tarzan den afrikanischen Dschungel hinter sich gelassen hat. Jetzt lebt er unter seiner neuen Identität als britischer Adliger John Clayton III, Lord Greystoke, mit seiner geliebten Frau Jane ein standesgemäßes Leben. Eines Tages erhält er einen Auftrag direkt vom Parlament: Als Sonderbotschafter für Handelsfragen soll Tarzan zurück in den Dschungel geschickt werden. ✖ Après l'Inde du « Jungle Book », les animaux sauvages en 3D prennent la direction de l'Afrique. Ils ne sont pas le plus grand intérêt de ce film, pas plus que le transparent Alexander Skarsgård. Mais si l'on a été bercé par des récits d'aventures, le film est un honnête divertissement où percent quelques piques contre la colonisation européenne. (ft)

### The Purge: Election Year

USA 2016 von James DeMonaco. Mit Frank Grillo, Elizabeth Mitchell und Mykelti Williamson. 105'. O.-Ton, fr. + dt. Ut. Ab 16.

Utopolis Belval und Kirchberg

Einmal im Jahr dürfen alle US-Bürger eine Nacht lang ungehindert alle Straftaten begehen, nach denen ihnen der Sinn steht, ohne strafrechtliche Konsequenzen fürchten zu müssen. So soll Verbrechen für den Rest des Jahres Einhalt geboten werden. Doch der

Widerstand in der Bevölkerung gegen diese drastische Maßnahme wächst.

### The Red Turtle

(La tortue rouge) J/F/B 2016, film d'animation sans paroles de Michael Dudok de Wit. 80'. Pour tous.

### Utopia

Le film raconte, à travers l'histoire d'un naufragé sur une île déserte tropicale peuplée de tortues, de crabes et d'oiseaux, les grandes étapes de la vie d'un être humain.

✖✖✖ (...) magnifique plongée dans l'océan des rapports entre homme et nature. (ft)

### The Secret Life of Pets

USA 2016, Animationsfilm von Chris Renaud. 87'. Für alle.

Ciné Waasserhaus, Cinémaacher, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopolis Belval und Kirchberg

Siehe unter drive in.

### The Shallows

USA 2016 von Jaume Collet-Serra. Mit Blake Lively, Lozano Corzo und Jose Manual. 87'. O.-Ton, fr. + nl. Ut. Ab 16.

Utopolis Belval und Kirchberg

Für die junge Nancy gibt es nichts Schöneres als auf einem Surfbrett im Wasser zu sein und die Wellen des Meeres zu erobern. Als sie sich eines Tages alleine an einem verlassenem Strand auf ihr Brett schwingt, scheint alles wie immer zu sein. Doch im Meer lauern tödliche Gefahren und plötzlich wird sie von einem Weißen Hai angegriffen. Nancy gelingt es, sich gerade noch rechtzeitig auf einem einsamen Felsen im Meer in Sicherheit zu bringen. Dort muss sie schnell feststellen, dass sie auf diesem bis auf Weiteres festsetzt: Zwar ist das rettende Ufer nur wenige hundert Meter von ihr entfernt, doch der große Weiße wartet noch immer auf seine Gelegenheit, nach ihr zu schnappen.

### FILMFLOP

#### Suicide Squad

Si l'idée d'engager des vilains pour combattre le mal peut séduire en soi, le film, qui ne développe aucun des caractères présentés et se résume à des effets superficiels, est une grande déception. Un potentiel vraiment gâché.

Luc Caregari

À l'Utopolis Belval et Kirchberg.



CINÉMATHEQUE 12.08. - 20.08.

# Open Air Cinéma @ cour des Capucins + Rotondes

## Der blaue Engel

D 1930 von Josef von Sternberg.  
Mit Marlene Dietrich, Emil Jannings  
und Kurt Gerron. 109'. O.-Ton., fr. Ut.  
Nach Heinrich Mann.

Ven, 12.8., 21h30 (cour).

Ein älterer Lehrer, Immanuel Rath, ein pedantischer und verschrobener Mann, der unter seinen Schülern und stadtweit nur Unrat genannt wird, verliebt sich in Lola, eine Tengel-Tengel-Sängerin, die in dem Hafen-Variété auftritt. Die Sängerin scheint ihrerseits vor allem an Raths Geld interessiert zu sein. Nachdem sein kleines Vermögen aufgebraucht ist, geht es mit der ohnehin merkwürdigen Verbindung bergab.

## Brazil

GB 1985 de Terry Gilliam.  
Avec Jonathan Pryce, Robert De Niro  
et Ian Holm. 132'. V.o., s.-t. fr. + all.

Sam, 13.8., 21h30 (cour).

Quelque part au 20e siècle. Une société sinistre, polluée, au machinisme omniprésent, à la bureaucratie soupçonneuse, répressive, tentaculaire, mais gangrenée par l'incompétence. Sam Lowry est fonctionnaire au ministère de l'Information. Dépouillé d'ambition et d'esprit de révolte, il participe au système et ne s'évade

que la nuit, dans des rêves où l'amour chevaleresque défie les forces des ténèbres.

## L'histoire du chameau qui pleure

D/Mongolie 2004 de Byambasuren Davaa et Luigi Falorni. Avec Ingen Temee, Botok et Uuganbaatar Ikhbayar. 90'. V.o., s.-t. fr. + all.

Dim, 14h.8., 21h30 (Rotondes).

C'est l'été en Mongolie. Une famille de nomades aide les chamelles du troupeau à mettre bas. L'une d'elles y parvient difficilement. Dès la naissance, elle se désintéresse de son bébé et lui refuse son lait. La tradition veut qu'on fasse venir un violoniste pour émouvoir la chamelle et la réconcilier avec son bébé chameau.

XX Quelquefois un peu trop d'anthropomorphisme, mais on pardonnera aisément à la réalisatrice tant on se laisse porter par cet ailleurs à la saveur inconnue.

## Tarzan, the Ape Man

USA 1932 de W.S. Van Dyke.  
Avec Johnny Weissmuller, Maureen O'Sullivan et C. Aubrey Smith. 99'. V.o., s.-t. fr.

Lun, 15.8., 21h30 (Rotondes).

Lors d'une expédition menée par James Parker en compagnie de sa fille Jane, Tarzan, élevé par des singes dès son enfance et partageant leur vie, sauve Jane et l'installe dans les arbres sous le regard narquois de la guenon Cheetah.

## Cat People

USA 1982 de Paul Schrader.  
Avec Natassja Kinski, Malcolm McDowell et John Heard. 120'. V.o.

Mar, 16.8., 21h30 (Rotondes).

Une jeune femme a le choix : ou bien conserver sa virginité, et rester parmi les humains, ou bien se donner au zoologue qu'elle aime, mais retourner parmi les siens, le peuple des panthères qui autrefois furent des dieux.

## Moby Dick

USA 1956 de John Huston.  
Avec Gregory Peck, Richard Basehart et Orson Welles. D'après Herman Melville. 116'.

Mer, 17.8., 21h30 (Rotondes).

Achab, capitaine d'un baleinier, n'a pas oublié sa première rencontre avec Moby Dick. Son corps en porte les traces, son esprit aussi d'ailleurs. Il n'a qu'une idée, retrouver la baleine blanche. Cet acharnement passionné va mettre en péril son équipage.

## The Fly

USA 1986 de David Cronenberg.  
Avec Jeff Blum, Geena Davis et John Getz. 96'. V.o., s.-t. fr. + all. D'après la nouvelle de George Langelaan.

Jeu, 18.8., 21h30 (Rotondes).

Seth Brundle, biologiste freelance, fait des recherches en téléportation. Après s'être intéressé aux objets inertes, il décide d'étendre ses expériences aux organismes vivants. Après un insuccès avec un singe, il tente de se téléporter lui-même. Mais une mouche s'est glissée dans le télépole émetteur.

## cinémathèque

### The African Queen

USA 1951 de John Huston.  
Avec Humphrey Bogart, Katharine Hepburn et Robert Morley. 105'. V.o., s.-t. fr.

Lun, 15.8., 20h30.

1915, en Afrique orientale allemande. Le révérend Samuel Sayer et sa soeur Rose évangélisent les habitants d'un village jusqu'à ce que les troupes allemandes mettent le feu aux maisons. Cet acte provoque la mort du révérend Sayer et Rose reste seule. Charlie Allnut la prend à bord de son vieux bateau, l'« African Queen ». Ils vont descendre ensemble une rivière périlleuse.

### Out of Africa

USA 1985 de Sydney Pollack.  
Avec Meryl Streep, Robert Redford et Klaus Maria Brandauer. 161'. V.o., s.-t. fr.

Mar, 16.8., 20h30.

Karen Dinesen arrive au Kenya en 1914 pour y retrouver le baron von Blixen, qu'elle a épousé sans amour. Il faut vite déchanter face à la société coloniale, aux cafétiers, aux absences de Blixen. Un seul être fascinant, le chasseur d'éléphants Hatton. D'après le roman autobiographique de Blixen.

### U-Carmen eKhayelitsha

Afrique du Sud 2005 de Mark Dornford-May. Avec Pauline Malefane, Andile Shoni et Lungelwa Blu. 122'. V.o., s.-t. angl. + all.

Mer, 17.8., 20h30.

Carmen habite à Khayelitsha, un bidonville des environs du Cap. Elle est cigarettiériste et chante dans une chorale. Un brigadier s'éprend d'elle.

### The Shipping News

USA 2001 de Lasse Hallström.  
Avec Kevin Spacey, Judi Dench et Julianne Moore. 107'. V.o., s.-t. fr.

Jeu, 18.8., 20h30.

Quoyle, un imprimeur, a passé une enfance difficile à New York, maltraité par son père. Il vit marié avec une femme infidèle qui lui a donné une jolie fille, Bunny. Son épouse meurt dans un accident de voiture. La tante

Dass Terry Gilliams kultige Zukunftsvision „Brazil“ heute streckenweise bittere Realität ist, davon kann man sich an diesem Samstag, dem 13. August im Hof des Kapuzinertheaters überzeugen.



## CINÉMATHEQUE 12.08. - 20.08. / AVIS



Une vendeuse de cigarettes de Khayelitsha, la banlieue du Cap, va devoir se défendre contre les avances d'un brigadier amoureux : « U-Carmen eKhayelitsha » - mercredi à la Cinémathèque.

de Quoye propose alors à son neveu et à Bunny de venir vivre à Terre Neuve, sur la terre de leurs ancêtres.

**Smoke**

USA 1995 de Wayne Wang.  
Avec William Hurt, Harvey Keitel,  
Stockart Channing et Forest Whitaker.  
112'. V.o., s.-t. fr.

**Ven, 19.8., 20h30.**

Au cœur de Brooklyn, le débit de tabac d'Auggie Wren est le rendez-

vous des amateurs de cigares, des turfistes, des chapardeurs, des oisifs, des grandes gueules et des âmes perdues. Ici, on vient refaire le monde, échanger de bons tuyaux, des potins et des anecdotes croustillantes dans une ambiance masculine, rude et conviviale. Sous le regard patient d'Auggie, photographe amateur lucide et perspicace, trois personnages se croisent: Paul Benjamin, écrivain désespéré, Rashid Cole, adolescent noir fabulateur et Ruby, l'ex-femme d'Auggie.

## Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST)

### Avis de marché

**Procédure :** européenne ouverte

**Type de marché :** Fournitures

**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 14/09/2016 Heure : 14:00

Lieu : the opening of the bids will take place : LIST

5, avenue des Hauts Fourneaux  
L-4362 Esch-sur-Alzette

### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Intitulé attribué au marché :**

Supply of a Vector Network Analyzer

**Description succincte du marché :**

Supply, delivery, commissioning and training in the use of a Vector Network Analyzer (VNA)

### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

The tender documents are available for downloading on the portail des marchés publics luxembourgeois

### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

**Autres informations :**

Réception des offres :

Bids must be sent before the  
14 September 2016 at 2pm

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 05/08/2016

**La version intégrale de l'avis no 1601071 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

For the LIST, represented by Mr Gabriel Crean, CEO and Mr Jean-Luc Pitsch, CFAO of the LIST.

### Avis aux exploitants et conducteurs de taxis

Il est porté à l'attention des intéressés qu'avec l'entrée en vigueur de la loi du 5 juillet 2016 portant organisation des services des taxis publiée au Mémorial du 8 juillet 2016, à partir du 1er septembre 2016 :

- la période d'échange des autorisations d'exploitation de taxi et des cartes de conducteur contre des licences d'exploitation de taxi et cartes de conducteur nouvelle génération commence. Elle se termine le 1er mars 2017 ;
- les demandes peuvent être introduites pour les licences d'exploitation de taxi zéro émissions (obligatoirement en ligne) à partir de 9h00 ;
- les inscriptions sur la liste d'attente sont possibles (obligatoirement en ligne) à partir de 9h00.

Toute personne intéressée est invitée à consulter le site web [www.guichet.lu](http://www.guichet.lu) ou [www.infotaxi.lu](http://www.infotaxi.lu) afin d'obtenir l'ensemble des informations liées aux exigences préalables et documents à joindre auxdites demandes.

Communiqué par le ministère du Développement durable et des Infrastructures

**Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause**

**... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!**



**Je vous apporte le woxx gratuitement**

**à domicile pendant 6 semaines**

**... sur papier ou au format PDF - vous avez le choix !**



**dat anert abonnement / l'autre abonnement**

**Tél.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • [abo@woxx.lu](mailto:abo@woxx.lu)**